

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe152

Édition critique

Janvier 1260-1261

Type de document: charte: notification de don (copie)

Objet: [1s.] Thiébaud trésorier et archidiacre de l'église de Toul notifie [3s.] que Jacques seigneur d'Apremont prêtre de Boncourt et son épouse Faite reconnaissent devant Thibault, trésorier et archidiacre de l'église de Toul, le don que leur a fait l'abbaye de Saint-Nicolas-des-Prés de Verdun. [5] Ce don concerne tout ce que l'abbaye possède à Boncourt, à Pont-sur-Meuse, à Mandres, à Forbeauvoisin et à Fontaines [6s.] ainsi que plusieurs muis de froment, d'avoine et de seigle provenant des terres de Thomas de Mandres. [8s.] Parmi les terres de Boncourt, Jacques reçoit la moitié d'un domaine sur lequel se trouve la chapelle de Mandres. Jacques et tous ceux qui seront après lui curé de Boncourt sont obligés de faire le service dans cette chapelle. [12s.] Après le décès de Jacques, tout ce don reviendra à l'abbaye Saint-Nicolas-des-Prés de Verdun.

Auteur: Thiébaud trésorier et archidiacre de l'église de Toul

Disposant: Jacques d'Apremont prêtre de Boncourt, Faite épouse de Jacques d'Apremont prêtre de Boncourt

Sceau: sceau de Thiébaud trésorier et archidiacre de l'église de Toul

Bénéficiaire: abbaye et couvent de Saint-Nicolas-des-Prés de Verdun, Jacques seigneur d'Apremont prêtre de Boncourt

Autres Acteurs: Thomas de Mandres, Hawis de Boncourt

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Saint-Nicolas-des-Prés de

Verdun(?)

Support: parchemin, jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: ADMeuse 13H8(16), Abbaye de Saint-Nicolas-des-Prés de Verdun, Chanoines réguliers de Notre-Sauveur

Transcription de la charte

1 Nos Thiebais tresoreirs et arcidiacres de l'eglise de Toul **2** faisons
 cognesant à tous **3** ke sires **Jakes** prestes dis de \2 Boncourt, fiz
 Arnoul, et Faite sa femme, *qui* furent d'Apremont, ait recogneu an
 nostre presence **4** que lou \3 don ke li abbes et li covens dou prei de
Verdun ont fait à devant dit **Jakon**, **5** s'at à savoir tout ce qu'il
 avoent \4 et poent avoir an ^[1] la menue deime de Boncourt· de Pont·
 de Mandres· et de Forbelvisin· et tout ce qu'il avoent \5 et poent
 avoir ou deime de Fontaines, que seit ou parrochage de Boncourt·
6 et demi meü de fromant· et demi meü d'avoinne qu'il doit
 avoir ^[2] ou deime *qui* fu mou signor Thomas de Mandres· **7** et demi
 meü de soile et demi meü d'avoinne ou \7 deime ma dame **Hawi** de
 Boncourt· **8** et la moitié dou deime des douares de l'eglise de Bon
 court· et la moitei dou deime \8 ke mes sires Thomas a tornei por
 deservir la chapelle de Mandres· **9** Et la doit deservir quiquionques
 soit \9 prestes de Boncourt, por ce qu'il en porte la moitié dou deime
 lou signor Thomas devant dit· **10** et por \10 la raison de ce *qu'il* en
 ait la ^[3] dous pars des aiteis ^[4] de l'eglise de Boncourt et de Pont, que
 li abbes \11 et li covens devant dit li ont atornei, por deservir an la
 dite chapelle· **11** et lou prei c'om dit Saint Esteule \12 *qui* est ou p
 arrochage de Boncourt· **12** Et toutes ces choses doit tenir li devant
 dis **Jakes** tout lou cours de \13 sa vie san plus· Et après son deces
 reverront totes quittes à devant dis abbei *et* covent sans nulle \14
 oquisou, et sans nul reclin des oirs lou devant dit **Jakon**· **13** Et por
 ce que su soit ferme chose et estaule, \15 avons nos seelees, par la
 requ[e]ste ^[5] lo devant dit **Jakon**, ces presentes lettres, **14** que furent
 faites l'an \16 li miliares corroit *par* mil et dous cens et sexante et un
 an ou mois de janveir·

Notes de transcription

^[1] Ms.: mot tracé.

^[2] Ms.: le *a* a un jambage descendant. Erreur de copiste.

^[3] Ms.: mots tracés: *moitiéde*.

^[4] Forme inexistante. Erreur de copiste.

^[5] Ms.: Erreur de copiste.